

## EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, April 15, 2026

The Standing Senate Committee on Indigenous Peoples met with videoconference this day at 6:53 p.m. [ET] to study Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day; and, in camera, to examine and report on the Voices of Youth Indigenous Leaders.

**Senator Michèle Audette** (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

**The Chair:** [*Innu-aimun spoken*]. You've travelled a long way. [*Innu-aimun spoken*] the Anishinaabe people.

[*English*]

Before we begin, we all know, as senators, how we have to take care of the amazing people behind us who do the interpretation and translation for this meeting, so let's ensure that we don't bring the earpiece too close to the microphone, iPhone or iPad. If we don't use it, we can keep it on the sticker placed on the table. Thank you.

I mentioned in *innu-aimun* an acknowledgment of the Anishinaabe people of this land. I say thank you to them and to the ancestors who lived on this place, who welcome us on the unceded territory of the Anishinaabe Nation and many other nations also, First Nations, Métis, Inuit, Canadiens and some Québécoise — half of me, I would say — from across Turtle Island.

I am Michèle Audette, *Innu* from Mani-Utenam, and chair of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples.

I would like to invite my beautiful colleagues to introduce themselves.

**Senator Karetak-Lindell:** Nancy Karetak-Lindell. I represent Nunavut.

**Senator Pate:** Kim Pate. I live here on the unceded, unsurrendered and unreturned territory of the Algonquin Anishinaabeg Nation.

**Senator McPhedran:** Marilou McPhedran, independent senator for Manitoba, which is Treaty 1 territory and also the homeland of the Red River Métis Nation.

**Senator McCallum:** Senator Mary Jane McCallum. It is good to see you again. I'm looking forward to hearing from you. Manitoba region.

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 15 avril 2026

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui, à 18 h 53 (HE), avec vidéoconférence, pour étudier le projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur; et à huis clos, pour étudier, afin d'en faire rapport, les événements Voix de jeunes leaders autochtones.

**La sénatrice Michèle Audette** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

**La présidente :** [*mots prononcés en innu-aimun*]. Vous venez de très loin. [*mots prononcés en innu-aimun*] le peuple anishinabe.

[*Traduction*]

Avant de commencer, nous savons tous, en tant que sénateurs, que nous devons prendre soin des personnes extraordinaires derrière nous qui font l'interprétation et la traduction de cette réunion, alors assurons-nous de ne pas approcher l'oreillette trop près du microphone, de l'iPhone ou du iPad. Si nous ne l'utilisons pas, nous pouvons la poser sur l'autocollant placé sur la table. Merci.

J'ai mentionné en *innu-aimun* le peuple anishinabe, gardien de ce territoire. Je le remercie, comme je remercie les ancêtres qui ont vécu ici, qui nous accueillent sur le territoire non cédé de la nation anishinabe, ainsi que de nombreuses autres nations également, les Premières Nations, les Métis, les Inuits, les Canadiens et quelques Québécois — dont moi, à moitié, je dirais — de toute l'île de la Tortue.

Je m'appelle Michèle Audette, je suis une *Innu* de Mani-Utenam et je suis présidente du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones.

J'aimerais inviter mes merveilleux collègues à se présenter.

**La sénatrice Karetak-Lindell :** Nancy Karetak-Lindell. Je représente le Nunavut.

**La sénatrice Pate :** Kim Pate. Je vis ici, sur le territoire non cédé et non restitué de la nation algonquine anishinabe.

**La sénatrice McPhedran :** Marilou McPhedran, sénatrice indépendante du Manitoba, qui correspond au territoire du Traité n° 1, patrie de la nation métisse de la rivière Rouge.

**La sénatrice McCallum :** Sénatrice Mary Jane McCallum. Je suis heureuse de vous revoir. J'ai hâte de vous entendre. Je viens de la région du Manitoba.

**Senator Clement:** Bernadette Clement, for Ontario, but I'm from Cornwall, Ontario, located on the traditional territory of the Mohawk people of Akwesasne.

**Senator Tannas:** Scott Tannas from Alberta.

**Senator Sorensen:** Karen Sorensen, Alberta, Banff National Park, Treaty 7 territory.

**Senator Greenwood:** Margo Greenwood. I'm Nihio from Treaty 6 territory in what is now known as central Alberta. I am here from British Columbia.

[Translation]

**The Chair:** Thank you very much.

[English]

I want to also acknowledge the people that came yesterday and were amazing witnesses. Welcome back to the APPA committee.

It is a great honour to continue this work on the study of Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day.

Today, the witnesses will be by video conference. You will hear a mix of French and English when I speak with you.

We welcome Rosalie Tsannie-Burseth, Educator, Educational Consultant, Professor, Historian, from Hatchet Lake Denesuline First Nation. Also, as an individual, we welcome Florence Hamilton, founder and owner of the Dene Routes.

Thank you for being here with us. Even though it's virtual, we will hear you and feel your spirit in this room. We can start with the opening remarks from Ms. Tsannie-Burseth.

**Rosalie Emilie Tsannie-Burseth, Educator, Educational Consultant, Professor, Historian, Hatchet Lake Denesuline First Nation:** Good afternoon. I would like to recognize the distinguished assembly of senators. My apologies, your names went by too fast.

I would like to acknowledge the chiefs who are there: Lucy Antsanen, my colleague and friend; Modest Antsanen, my friend and cousin; and Dene representatives. Today, I see Florence on here. It is awesome to see you.

Today is a significant occasion, as we honour an individual whose character has positively influenced the Dene community for more than three centuries.

**La sénatrice Clement :** Bernadette Clement, de l'Ontario. Je viens de Cornwall, en Ontario, qui se trouve sur le territoire traditionnel du peuple mohawk d'Akwesasne.

**Le sénateur Tannas :** Scott Tannas, de l'Alberta.

**La sénatrice Sorensen :** Karen Sorensen, de l'Alberta, parc national Banff, territoire du Traité n° 7.

**La sénatrice Greenwood :** Margo Greenwood. Je suis une Nihio du territoire visé par le Traité n° 6, dans ce qu'on appelle maintenant le centre de l'Alberta. Je viens de la Colombie-Britannique.

[Français]

**La présidente :** Merci beaucoup.

[Traduction]

Je tiens également à remercier les personnes qui sont venues hier et qui ont été des témoins extraordinaires. Je vous souhaite de nouveau la bienvenue au comité APPA.

C'est un grand honneur de poursuivre notre étude du projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.

Aujourd'hui, les témoins se joignent à nous par vidéoconférence. Vous entendrez un mélange de français et d'anglais quand je vous parlerai.

Nous accueillons Rosalie Tsannie-Burseth, éducatrice, consultante en éducation, professeure et historienne, de la Première Nation dénésuline de Hatchet Lake. De plus, à titre personnel, nous accueillons Florence Hamilton, fondatrice et propriétaire de Dene Routes.

Merci d'être ici avec nous. Même si c'est en mode virtuel, nous vous entendrons et sentirons votre esprit présent dans cette salle. Nous pouvons commencer par la déclaration préliminaire de Mme Tsannie-Burseth.

**Rosalie Emilie Tsannie-Burseth, éducatrice, consultante en éducation, professeure, historienne, Première Nation dénésuline de Hatchet Lake :** Bonjour. Je tiens à saluer cette éminente assemblée de sénateurs. Je m'excuse, vos noms ont défilé trop vite.

Je tiens à saluer les chefs qui sont là : Lucy Antsanen, ma collègue et amie; Modest Antsanen, mon ami et cousin; et d'autres représentants dénés. Je vois que Florence Hamilton est aussi ici aujourd'hui. Je suis très contente de vous voir.

C'est un grand jour, aujourd'hui, car nous rendons hommage à une personne dont la personnalité influence positivement la communauté dénée depuis plus de trois siècles.

First, I want to thank Senator Mary Jane McCallum for her unwavering agenda to recognize Thanadelthur.

[*Indigenous language spoken*].

My name is Rosalie Tsannie-Burseth. I am from the Hatchet Lake Denesuline First Nation in northern Saskatchewan. I am situated in Treaty 10 territory. I am a lifelong learner.

I put together some notes, which is something that I've done for many years. I have studied Thanadelthur and listened to the Elders tell her story.

Thanadelthur was captured by Cree in 1713. She and her family were hunting in the Barrenlands in the vicinity of Chesterfield Inlet and Eskimo Point, now known as Arviat. She and another young Dene woman were captured. The girls were held captive by a Cree leader.

Thanadelthur and her Dene friend escaped captivity. According to oral history passed down by Elders, she followed the Cree back to their post, while another version suggests that she and her friend fled when their captor was attending a tribal meeting. During their escape, her friend died just days before Thanadelthur encountered Hudson's Bay Company men who were hunting geese near the fort.

Exhausted and near starvation, she collapsed close to Ten Shilling Creek. One of the hunters initially thought she was an animal, but upon noticing movement, he investigated further and discovered her. The men brought her into the fort to recover.

For those interested in fiction inspired by historical accounts and archives, James Houston's novel *Running West* offers a romanticized account, including ceremonial details and the traditions of the Dene.

Very quickly, James Knight realized she was an asset to the company. She wore a gold amulet, and he questioned her about it. She told Knight tales of "gold, copper and wealth on her homeland." Governor James Knight had an agenda. He aimed to bring the Dene and Cree together for peace negotiations. During this period, intertribal conflicts were widespread, with the Cree possessing firearms and essential tools. The Cree deliberately prevented the Dene from trading, keeping them at a distance until a young woman stepped forward and made her mark in Canadian history.

Thanadelthur was determined to fulfill her mission. While captive, she observed the guns and tools used by the Cree and realized their usefulness for her people. She deeply desired a better life for them.

Tout d'abord, je tiens à remercier la sénatrice Mary Jane McCallum de son engagement inébranlable à reconnaître la contribution de Thanadelthur.

[*Mots prononcés dans une langue autochtone*].

Je m'appelle Rosalie Tsannie-Burseth. Je viens de la Première Nation des Dénésulines de Hatchet Lake, dans le Nord de la Saskatchewan. Je me trouve sur le territoire du Traité n<sup>o</sup> 10. Je continue d'apprendre toute ma vie.

J'ai préparé des notes, comme je le fais depuis longtemps. J'ai étudié Thanadelthur et j'ai écouté les aînés raconter son histoire.

Thanadelthur a été capturée par les Cris en 1713. Sa famille et elle chassaient dans les Barrenlands, à proximité de Chesterfield Inlet et d'Eskimo Point, maintenant connu sous le nom d'Arviat. Elle et une autre jeune femme dénée ont été capturées. Elles ont été gardées en captivité par un chef cri.

Thanadelthur et son amie dénée ont toutefois réussi à s'enfuir. Selon l'histoire orale transmise par les aînés, elle a suivi les Cris jusqu'à leur poste, tandis qu'une autre version laisse entendre qu'elle et son amie ont fui pendant que leur ravisseur assistait à une réunion tribale. Pendant leur fuite, son amie est décédée quelques jours avant que Thanadelthur ne croise la route d'hommes de la Compagnie de la Baie d'Hudson qui chassaient l'oie près du fort.

Épuisée, au bord de la famine, elle s'est effondrée près de Ten Shilling Creek. Au départ, l'un des chasseurs pensait que c'était un animal, mais lorsqu'il a perçu un mouvement, il s'est approché et l'a découverte. Les hommes l'ont emmenée dans le fort pour qu'elle se rétablisse.

Pour ceux qui s'intéressent à la fiction inspirée de récits historiques et d'archives, le roman *Running West* de James Houston présente un récit romancé de son histoire, qui comprend des descriptions des cérémonies et des traditions dénées.

Très rapidement, James Knight s'est rendu compte qu'elle serait un atout pour l'entreprise. Elle portait une amulette en or. Il l'a interrogée à ce sujet. Elle a raconté à Knight combien il y avait d'or, de cuivre et de richesses sur sa terre natale. Le gouverneur James Knight avait un plan. Il souhaitait réunir les Dénés et les Cris dans des négociations de paix. Pendant cette période, les conflits intertribaux étaient répandus, et les Cris possédaient des armes à feu et des outils essentiels. Les Cris empêchaient délibérément les Dénés de participer au commerce, les gardant à distance jusqu'à ce qu'une jeune femme intervienne et fasse sa marque dans l'histoire du Canada.

Thanadelthur est déterminée à remplir sa mission. Pendant sa captivité, elle a observé les armes et les outils utilisés par les Cris et s'est rendu compte de leur utilité pour son peuple. Elle souhaite ardemment une vie meilleure pour eux.

She took leadership of the expedition with William Stuart, who was assigned to protect Thanadelthur due to the hostility of the Cree toward her. Thanadelthur managed every aspect of the “walk for peace,” drawing on her traditional teachings to guide the group, day and night. When they arrived in Dene territory, she was well acquainted with the northern boreal landscape. The land itself, along with ancestral stories passed down through generations, provided her with direction, as these narratives had long guided the Dene people.

The oral stories are part of her narrative. Much about Thanadelthur remains unrecorded in archives and literature. Her story continues to live on within the memories of the Dene people. She is cherished by her community, with Elders sharing various accounts of her life.

After she came upon a massacre of her kin, she was enraged. William Stuart and the Cree did not want to go any farther. They were deathly afraid of the Dene. Although, the Cree had guns, they feared the Dene: with their strength and accuracy in using spears, they knew they would be killed. By the time you load a musket, the spear will have reached its target. Stuart said, “This mission is done; we cannot go any farther. It is a lost cause now.” Thanadelthur stepped in and said, “Please give me 10 days. I will find my people and bring them back for a peace negotiation.” The Cree were skeptical about her request. Being the strong-willed person she was, she convinced them to stay. She was only given 10 days. They told her, “If you are not back on the tenth day, we will leave without you.”

The 10 days are not recorded in history; it is recorded in the minds of Dene through oral storytelling. She began her journey alone. She was in Dene country. However, convincing her people was a difficult task. With all her might and persuasion, she managed to convey her message. She was hoarse from yelling out to her people, [*Indigenous language spoken*] “I am Thanadelthur.” Someone heard her. An Elder sent two young scouts and runners to find out where this voice was coming from. The young men saw her at a distance. She was wearing red. They hid in snow drifts and jumped out when she approached. She nearly fainted, and they realized she was Dene. Someone said, “We thought you were dead.” The scouts ran back to tell the Elders that it was Thanadelthur. They were so happy to see her alive.

Thanadelthur told her people she brought gifts from the company and urged them to make peace with the Cree, assuring them it would end their fear. She offered tools, tea, sugar, tobacco, files and hatchets, which were unfamiliar to the Dene.

Elle dirige l'expédition avec William Stuart, qui est chargé de protéger Thanadelthur en raison de l'hostilité des Cris à son égard. Thanadelthur gère tous les aspects de cette « marche pour la paix », s'appuyant sur ses enseignements traditionnels pour guider le groupe, le jour comme la nuit. Lorsqu'ils arrivent sur le territoire déné, elle reconnaît aisément le paysage boréal du Nord. La terre elle-même, ainsi que les récits ancestraux transmis de génération en génération, lui permettent de s'orienter, car ces descriptions ont longtemps guidé le peuple déné.

Les récits oraux sont au cœur de son histoire. Une grande partie de ce qu'a vécu Thanadelthur n'est toujours pas consignée dans les archives et la littérature. Son histoire reste gravée dans la mémoire du peuple déné. Elle est chérie par sa communauté, et des aînés racontent divers récits de sa vie.

Lorsqu'elle découvre que ses proches ont été massacrés, la rage s'empare d'elle. William Stuart et les Cris ne veulent pas aller plus loin. Ils ont une peur bleue des Dénés. Même si les Cris ont des armes à feu, ils craignent les Dénés. Avec leur force et leur précision dans l'utilisation des lances, ils savent que la mort les guette. Le temps qu'ils chargent leur mousquet, la lance aura atteint sa cible. Stuart déclare : « Cette mission est terminée; nous ne pouvons pas aller plus loin. C'est maintenant une cause perdue. » Thanadelthur intervient et demande : « S'il vous plaît, accordez-moi 10 jours. Je vais retrouver les gens de mon peuple et les ramener avec moi pour une négociation de paix. » Cette requête laisse les Cris plutôt sceptiques. Étant la personne déterminée qu'elle est, elle les convainc de rester. On ne lui donne que 10 jours en lui disant : « Si tu n'es pas de retour le 10<sup>e</sup> jour, nous allons repartir sans toi. »

Ces 10 jours ne sont pas consignés dans l'histoire; ils sont gravés dans la mémoire des Dénés grâce à des récits oraux. Elle commence son parcours toute seule en pays déné. Cependant, il n'est pas chose facile de convaincre son peuple. Il lui faut toute sa force et sa capacité de persuasion pour parvenir à transmettre son message. Elle s'époumone à crier à son peuple [*Le témoin s'exprime en langue autochtone*] « C'est moi, Thanadelthur ». Quelqu'un finit par l'entendre. Un aîné dépêche deux éclaireurs pour savoir d'où vient cette voix. Les jeunes hommes l'aperçoivent au loin. Elle porte du rouge. Ils se cachent derrière des bancs de neige dont ils jaillissent lorsqu'elle arrive à proximité. Elle passe près de s'évanouir, et on se rend compte que c'est une Dénée. Quelqu'un dit : « Nous pensions que tu étais morte. » Les éclaireurs rentrent en courant pour dire aux aînés que c'est Thanadelthur qui revient. Ils se réjouissent grandement de la retrouver saine et sauve.

Thanadelthur annonce à son peuple qu'elle a apporté des cadeaux de la compagnie et l'exhorte à faire la paix avec les Cris, en leur garantissant que cela leur permettra de s'affranchir de la peur. Elle leur offre des outils, du thé, du sucre, du tabac,

An Elder predicted the gifts would help but might also bring sickness.

The camp waited for 10 days. Stuart and the Cree waited for Thanadelthur, and on the tenth day and the last hour, it was an epic moment in history. She came over a hill toward the camp. [*Indigenous language spoken*]. “I am back.” It seemed she was alone; her Dene people knew how to camouflage. She called out to her kinsmen, and her people stepped out of the trees.

At first, the peace talks stalled due to mutual distrust. Thanadelthur brought everyone together at the fire to share a pipe. She said, “Years from now, around the fires, whose names will be remembered from this day?”

After her death posthumous accolades recognize her. She is held with great honour, especially in the minds of Dene people through oral history. She is credited for honouring life to the Dene people.

Thanadelthur is considered the first woman in Dene history to be recognized as one of the few women who have achieved a place in the history of the Canadian North.

In 2000, Thanadelthur was recognized by the Government of Canada as a Person of National Historic Significance.

In 2003, she was also named an historical role model for youth by the Government of Canada. This acknowledgment was initiated by the Churchill Ladies Club and Sayisi Dene Chief Powderhorn.

In 2017, the Dene Sayisi of Tadoule Lake, the communities of Black Lake and Hatchet Lake, Dene First Nations along with Parks Canada, gathered, commemorating 300 years honouring her contribution to the Dene.

In 2017, Thanadelthur was bestowed honours with a commemorative plaque in Churchill, Manitoba, unveiled by the Historic Sites and Monuments Board of Canada. The minister responsible for Parks Canada, Catherine McKenna, said the following:

I am proud of the commemoration of Thanadelthur, an inspiring woman who occupied a central role in the consolidation and expansion of the northern fur trade. Her story highlights the significant contributions of Indigenous women in our country’s history, and her accomplishments, as a result of her peace-making attitude, are an inspiration for all of us. I invite all Canadians to discover and be inspired by the stories of the people, places, and events that shaped the land of Canada.

des limes et des haches, que les Dénés ne connaissaient pas. Un des aînés prédit que les cadeaux aideront, mais pourraient aussi apporter la maladie.

Au camp, on patiente pendant 10 jours. Stuart et les Cris attendent Thanadelthur, et le 10<sup>e</sup> jour, à la dernière heure, on vit un moment épique de l’histoire. Elle arrive au haut d’une colline surplombant le camp. [*Le témoin s’exprime en langue autochtone*] et s’exclame « Je suis de retour. » Elle semble seule; les Dénés sont maîtres dans l’art du camouflage. Elle appelle ses frères et sœurs, et ils surgissent de leur cachette dans les arbres.

Au début, les pourparlers de paix stagnent en raison d’une méfiance mutuelle. Thanadelthur rassemble tout le monde autour du feu pour partager un calumet. Elle pose la question : « De qui se souviendra-t-on parmi les gens ici présents lorsqu’on se réunira autour d’un feu dans les années à venir? »

Thanadelthur a droit à différents hommages à titre posthume. On s’assure d’honorer comme il se doit sa mémoire avec des récits oraux, surtout chez les Dénés qui lui doivent en quelque sorte leur survie.

Thanadelthur est considérée comme la première Dénée à être parmi les rares femmes à s’être taillé une place dans l’histoire du Nord canadien.

En 2000, Thanadelthur est reconnue par le gouvernement du Canada comme étant une personnalité d’importance historique nationale.

En 2003, elle est désignée modèle historique pour les jeunes par le gouvernement du Canada. Cette reconnaissance est le fruit d’une initiative pilotée par le Churchill Ladies Club et le chef Powderhorn des Dénés Sayisi.

En 2017, les Dénés Sayisi de Tadoule Lake, les Premières Nations dénésulines de Black Lake et de Hatchet Lake, et Parcs Canada se réunissent pour commémorer le 300<sup>e</sup> anniversaire de sa contribution au peuple déné.

En 2017, la mémoire de Thanadelthur est honorée par la Commission des lieux et monuments historiques du Canada qui dévoile une plaque commémorative à Churchill, au Manitoba. La ministre responsable de Parcs Canada, Catherine McKenna, déclare alors ce qui suit :

Je suis fière de la commémoration de Thanadelthur, une femme inspirante qui a joué un rôle primordial dans le renforcement et l’expansion de la traite des fourrures dans le Nord. Son histoire met en évidence les contributions importantes des femmes autochtones dans l’histoire de notre pays, et ses réalisations, découlant de sa propension à toujours chercher à rétablir la paix, sont une source d’inspiration pour nous tous. J’invite tous les Canadiens et Canadiennes à découvrir les histoires des personnages, des

In 2019, the mayor of Churchill and citizens renamed Hudson Square to Thanadelthur Square.

In 2026, I have been working with a Quebec film company called Rebelles, which features series of short films that spotlight the lives of rebel women who found a way to break the rules to make the world a better place. Thanadelthur has been selected as one of ten rebel women in Canada who made history by following their passion for a better world. They will tell Thanadelthur's story through collage animations. They use a mixture of archives and AI-created images to illustrate her story. We anticipate the release of this short film 14 minutes in length in the near future.

I have seen many short essays written by Dene students from Wollaston Lake and many other Dene communities.

In her honour, we wear red on February 5, every year.

First and foremost, we should remember her in the hearts of the Dene people. Her legacy deserves to be preserved in archives, history books, educational curricula and film.

In 2017, I reached out to the Hudson's Bay Company, requesting the construction of a large statue in her honour, recognizing her significant role in contributing to the company's prosperity. Unfortunately, I never received a response. You know where Hudson's Bay Company is now.

Thanadelthur was a striking young woman whose appearance played a role in her survival as a Cree woman who was spared women because she was pleasing to the eye. She was described as having a flat, brown face typical of a "copper" woman with large, doe-like eyes, a broad, handsome nose, full lips and dark black hair. Her eyes stood out the most, filled with determination and an intensity rarely seen in anyone, male or female. Despite being only five foot nothing, she possessed a strong spirit and refused to submit to any man in a time dominated by male patriarchy. She was not afraid to speak her mind and was respected, even feared, by those around her. Imagine how Canada might be different today if people embodied her qualities.

Her peace journey was so important to her that she used all her power and might to establish peace and was admired by people who knew her, including the company clerk who admired her.

endroits et des événements qui ont façonné le Canada d'aujourd'hui et à se laisser inspirer par elles.

En 2019, le maire et les citoyens de Churchill rebaptisent « Thanadelthur Square » la place auparavant connue sous le nom de « Hudson Square ».

En 2026, je travaille avec une société cinématographique québécoise, Rebelles, qui produit une série de courts métrages mettant en lumière la vie de femmes rebelles qui ont trouvé le moyen d'enfreindre les règles pour améliorer le sort de leurs congénères. Thanadelthur a été choisie parmi les 10 femmes rebelles du Canada qui ont marqué l'histoire en se laissant guider par leur passion pour un monde meilleur. On va raconter l'histoire de Thanadelthur au moyen d'animations de collages en utilisant un mélange d'archives et d'images créées par l'intelligence artificielle pour illustrer son parcours. Ce court métrage de 14 minutes devrait être diffusé sous peu.

De nombreux courts essais ont en outre été rédigés par des élèves dénés de Wollaston Lake et de nombreuses autres communautés dénées.

En son honneur, nous portons du rouge le 5 février de chaque année.

D'abord et avant tout, nous devons nous assurer qu'elle reste présente dans le cœur du peuple déné. Son héritage mérite d'être préservé dans les archives, les livres d'histoire, les programmes éducatifs et les films.

En 2017, j'ai communiqué avec la Compagnie de la Baie d'Hudson pour demander que l'on érige une grande statue en son honneur, en reconnaissance du rôle important qu'elle a joué dans la prospérité de l'entreprise. Malheureusement, je n'ai jamais reçu de réponse, et je n'ai pas besoin de vous dire ce qui est arrivé depuis à la Compagnie de la Baie d'Hudson.

Thanadelthur était une superbe jeune femme dont l'apparence a joué un rôle dans sa survie, car les Cris épargnaient les femmes agréables à regarder. Suivant les descriptions que l'on en a faites, elle avait un visage plat et un teint cuivré avec de grands yeux de biche, un nez large et beau, des lèvres charnues et des cheveux noirs foncés. Le plus remarquable, c'était ses yeux remplis de détermination et d'une intensité rarement vue chez qui que ce soit, homme ou femme. Même si elle ne mesurait que cinq pieds, elle avait un esprit fort et refusait de se soumettre à quelque homme que ce soit, à une époque dominée par le patriarcat. Elle n'avait pas peur de dire ce qu'elle pensait et elle était respectée, voire crainte, par son entourage. Imaginez à quel point le Canada serait différent aujourd'hui si de telles qualités avaient été plus répandues.

Son combat était si important pour elle qu'elle a déployé tous ses pouvoirs et sa force de caractère pour établir la paix, ce qui lui a valu toute l'admiration des gens qui la connaissaient, y compris le commis de l'entreprise.

William Stuart was full of admiration. He described her as follows:

Indeed, she has a devilish spirit, and I believe that if there were but 50 of her country men of the same carriage and resolution, they would drive all the . . . southern . . . Indians in America out of their country.

A remarkable young woman, deeply devoted to her people, emerged from history to make a lasting impact on Canada, an achievement worthy of respect. Her dedication to brokering peace and her leadership during a famous expedition played an important role in Canada's prosperity. In recognition of her contributions, she is deserving of a Nobel Peace Prize and a national commemoration as Thanadelthur Day.

I support Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day, February 5.

She is my hero, my princess, my Cinderella. *Mahsi'cho*. Thank you.

**The Chair:** Thank you so much. You said *rebelles* in French perfectly. The next witness, Ms. Hamilton, the floor is yours.

**Florence Hamilton, Founder and Owner, Dene Routes, as an individual:** [*Indigenous language spoken*].

Hello, my name is Florence. I am Sayisi Dene.

Honourable senators, respected guests and everyone gathered around the table, I would like to especially acknowledge Senator Mary Jane McCallum for her work and dedication to this bill. Your effort to bring forward this recognition means a great deal.

I thank you, Rosalie, for your extensive knowledge and history on Thanadelthur.

I stand before you today as a Dene woman from northern Manitoba, and I am grateful for the opportunity to speak in support of Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day. This proposed legislation calls for the recognition of February 5 as a national day of reflection and recognition in Canada. This date marks the passing of Thanadelthur in 1717, a young Dene woman whose story is recorded in the journals of the Hudson's Bay Company.

Her name may not be widely known across this country, but her actions played a meaningful role in the early relationships between Indigenous nations and the expansion of the fur trade in the North.

William Stuart était en effet rempli d'admiration. Il l'a décrite comme suit :

Elle a vraiment un esprit diabolique et je pense qu'il suffirait d'une cinquantaine de ses compatriotes masculins ayant la même fougue et la même détermination pour expulser de leur territoire tous les autres Indiens en Amérique.

Une jeune femme remarquable, profondément dévouée à son peuple, est apparue dans notre histoire pour avoir un impact durable sur le Canada, une réalisation digne de respect. Son engagement pour la promotion de la paix et son leadership lors d'une expédition devenue célèbre ont joué un rôle important dans la prospérité du Canada. En reconnaissance de ses contributions, elle mérite un prix Nobel de la paix et une journée nationale commémorant son apport.

J'appuie le projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur, le 5 février.

Elle est mon héroïne, ma princesse, ma Cendrillon. *Mahsi'cho*. Merci.

**La présidente :** Merci beaucoup. Vous avez dit *Rebelles* parfaitement en français. Madame Hamilton, la parole est à vous.

**Florence Hamilton, fondatrice et propriétaire, Dene Routes, à titre personnel :** [*Le témoin s'exprime dans une langue autochtone*].

Bonjour, je m'appelle Florence et je suis une Dénée Sayisi.

Salutations aux honorables sénateurs, aux distingués invités et à toutes les personnes réunies autour de la table. Je tiens à remercier tout particulièrement la sénatrice Mary Jane McCallum de son travail et de son dévouement à l'égard de ce projet de loi. Vos efforts pour promouvoir cette reconnaissance sont très importants.

Je vous remercie, madame Tsannie-Burseth, de nous avoir fait bénéficier de vos vastes connaissances en nous rappelant l'histoire de Thanadelthur.

Je m'adresse à vous aujourd'hui en tant que Dénée du Nord du Manitoba, et je suis reconnaissante d'avoir l'occasion de prendre la parole pour appuyer le projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur. Ce projet de loi demande que le 5 février soit reconnu comme une journée nationale de réflexion et de reconnaissance au Canada. C'est à cette date qu'est décédée en 1717 Thanadelthur, une jeune femme dénée dont l'histoire est consignée dans les journaux de la Compagnie de la Baie d'Hudson.

Son nom n'est peut-être pas très connu au pays, mais ses actions ont joué un rôle important dans les premières relations entre les nations autochtones et dans l'expansion du commerce de la fourrure dans le Nord.

Thanadelthur is described as a young Dene woman who showed extraordinary courage and intelligence during a time of uncertainty and change. She helped support communications between the Cree and the Dene Peoples, contributing to the efforts towards peace and understanding. Her role is also connected to the early development of the trade routes that helped shape the North and, ultimately, Canada itself.

However, while these records exist, I also want to acknowledge something important. Much of what we know about her comes from written accounts outside our own Indigenous oral traditions. Because of that, her story is understood differently among Indigenous Peoples today. As a member of the Sayisi Dene, I respect that the different Dene Peoples may carry different perspectives on how she is remembered.

That diversity of understanding is real, and it matters. But I also believe there is space for shared recognition.

For me, this is deeply personal. I did not grow up learning this story. It was only later, on my journey of reconnecting with my Dene identity, history and traditions, that I came to learn about Thanadelthur. When I did, I felt something I had been searching for: I felt pride: pride in her strength, pride in her courage and pride in what she represents as a Dene woman.

It made me reflect on something important. If our young people could grow up learning stories like this — stories that reflect who they are and where they come from — we could help build a strong sense of identity. We could help them feel proud. And when young people feel proud about who they are, they become stronger in how they walk in the world.

Recognizing February 5 through Bill S-225 would not be about rewriting history; it would be about broadening it. It would be about acknowledging that Canada's story is incomplete without Indigenous women like Thanadelthur. This national day would honour Indigenous women in Canadian history, whose roles are often overlooked but deeply significant.

It would create opportunities for education about early northern relations, the fur trade era and the relationships between Indigenous nations and early trading companies. It would support reconciliation not only through word but through recognition, visibility and inclusion in our national story. It would ensure that future generations understand that Indigenous women were not passive in history but active contributors to the foundation of this country.

Thanadelthur est décrite comme une jeune femme dénée qui a fait preuve d'un courage et d'une intelligence extraordinaires pendant une période d'incertitude et de changement. Elle s'est employée à maintenir la communication entre les Cris et les Dénés, contribuant ainsi aux efforts de paix et de compréhension mutuelle. Son rôle est également lié à l'ouverture des premières routes commerciales qui ont contribué à façonner le Nord et, en fin de compte, le Canada lui-même.

Même si ces documents existent, je tiens à souligner quelque chose d'important. Une grande partie de ce que nous savons à son sujet provient de récits écrits en dehors de nos traditions orales autochtones. Pour cette raison, son histoire est aujourd'hui comprise différemment par les divers peuples autochtones. En tant que membre des Dénés Sayisi, je respecte le fait que les différents peuples dénés peuvent avoir des points de vue différents sur la façon dont on devrait se souvenir d'elle.

Cette diversité de compréhension est réelle, et elle a son importance. Cependant, j'estime aussi qu'il y a de la place pour une reconnaissance commune.

Pour moi, c'est profondément personnel. Je n'ai pas grandi en me faisant raconter cette histoire. Ce n'est que plus tard, alors que je renouais avec mon identité dénée, mon histoire et mes traditions, que j'ai appris à connaître Thanadelthur. J'ai alors ressenti quelque chose que je cherchais depuis un bon moment. Je me suis mise à ressentir de la fierté : de la fierté à l'égard de sa force, de son courage et de ce qu'elle représente en tant que femme dénée.

Cela m'a fait réfléchir à quelque chose d'important. Si nos jeunes pouvaient grandir en apprenant des histoires comme celle-ci — des histoires qui reflètent qui ils sont et d'où ils viennent —, nous pourrions contribuer à bâtir un fort sentiment d'identité. Nous pourrions les aider à se sentir fiers. Et lorsque les jeunes sont fiers de qui ils sont, ils peuvent évoluer dans le monde en se sentant encore plus forts.

En reconnaissant la nécessité de commémorer le 5 février au moyen du projet de loi S-225, on ne réécrit pas l'histoire; on en étendrait simplement la portée. Il s'agirait de reconnaître que l'histoire du Canada est incomplète si on n'inclut pas les femmes autochtones comme Thanadelthur. Cette journée nationale honorerait les femmes autochtones qui ont marqué l'histoire du Canada dans des rôles souvent négligés, mais profondément significatifs.

On créerait ainsi des possibilités d'en apprendre davantage aux gens sur les premières relations dans le Nord, l'époque de la traite des fourrures et les relations entre les nations autochtones et les premières entreprises commerciales. On concrétiserait la réconciliation non seulement par la parole, mais aussi par la reconnaissance, la visibilité et l'inclusion dans notre histoire nationale. On ferait en sorte que les générations futures comprennent que les femmes autochtones n'ont pas été passives

Honourable senators, Bill S-225 is not just about the past. It's about how we choose to recognize history and how we choose to carry it forward. Recognizing National Thanadelthur Day would ensure that Thanadelthur is not only remembered in historical records but honoured as part of Canada's living identity. It would send a message to Indigenous people, Canadians and future generations that these stories matter and that Indigenous women matter. I respectfully ask for your support in passing Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day. *Mahsi'cho.*

**The Chair:** Thank you very much.

I don't know if you heard, but senators just applauded the two of you for your beautiful message.

[*Translation*]

We will now proceed to questions and comments with the witnesses, if the senators wish to ask questions.

[*English*]

**Senator McPhedran:** Thank you to those who are with us in the room and those who are with us online.

I want to pick up on a point that was quite recently made about instilling pride in young people. I want to invite more commentary on that. We know that we have a day, a colour and a history. How do you see using that, sharing that and seeing that result that you've talked about, which is increasing the pride in young people, and where that might take young people?

**Ms. Hamilton:** For myself, as I stated, I grew up disconnected from my Dene heritage, and it wouldn't be until later on in life that I reconnected and found my voice through reconnecting to my Dene heritage and being filled with pride. Now this is what I do. I share in the community, I share her history and I share the importance of learning about who we are as Indigenous Peoples.

I've spoken to thousands of people and thousands of visitors who have come through Churchill, and not only people from here, but people who come from other parts of the world. They leave my presentation saying, "I am a part of Indigenous heritage, and because of your presentation, I'm going to go home and look into that part of my heritage."

dans l'histoire, mais qu'elles ont plutôt contribué activement à la fondation de ce pays.

Honorables sénateurs, le projet de loi S-225 ne concerne pas seulement le passé. Il s'agit de la façon dont nous choisissons de reconnaître l'histoire et de la faire évoluer. La reconnaissance de la Journée nationale de Thanadelthur ferait en sorte que l'on se souvienne d'elle non seulement dans les archives historiques, mais aussi comme faisant partie de l'identité vivante du Canada. Cela enverrait aux peuples autochtones, aux Canadiens et aux générations futures le message que ces récits sont fondamentaux et que les femmes autochtones sont importantes. Je vous demande respectueusement d'appuyer l'adoption du projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur. *Mahsi'cho.*

**La présidente :** Merci beaucoup.

Je ne sais pas si vous avez entendu, mais les sénateurs viennent de vous applaudir toutes les deux pour votre beau message.

[*Français*]

Nous allons maintenant procéder aux questions et échanges avec les témoins, si les sénateurs et sénatrices veulent poser des questions.

[*Traduction*]

**La sénatrice McPhedran :** Merci aux personnes ici présentes et à celles qui sont avec nous en ligne.

J'aimerais revenir sur un point que l'on vient tout juste de soulever concernant la fierté que cette histoire peut inspirer aux jeunes. J'aimerais que vous nous en disiez plus long à ce sujet. Nous savons que nous avons une journée, une couleur et une histoire. Comment envisagez-vous d'utiliser ces éléments en mettant tout cela en commun pour en arriver au résultat dont vous avez parlé, à savoir d'inculquer une plus grande fierté aux jeunes, et dans quelle mesure le sort des jeunes pourrait s'en trouver amélioré?

**Mme Hamilton :** Pour ma part, comme je l'ai dit, j'ai grandi sans lien avec mon héritage déné, et ce n'est que plus tard dans la vie que j'ai repris contact et que j'ai retrouvé ma voix en renouant avec cet héritage qui m'a remplie de fierté. Maintenant, voici ce que je fais. Je travaille au sein de la communauté pour faire connaître son histoire et faire valoir l'importance d'apprendre qui nous sommes en tant qu'Autochtones.

J'ai parlé à des milliers de personnes, à des milliers de visiteurs qui sont passés par Churchill, et pas seulement des gens d'ici, mais aussi des gens qui viennent d'autres régions du monde. Certains me disent qu'ils ont des racines autochtones et, qu'après avoir entendu mon exposé, ils vont s'intéresser davantage à ce patrimoine en rentrant chez eux.

I know, from self-experience and reaching out to the younger generation, that light that you put in their eyes, and it's in their heart. Our young people are walking with that strength and that courage, like Thanadelthur, but they don't know it yet. It needs to be brought out.

**Senator McPhedran:** Thank you. May I ask if you were involved in creating the naming of Thanadelthur Square in Churchill?

**Ms. Hamilton:** In a small part. At the time, I was working at York Factory First Nation, a national historic site. When I came home, the renaming of the square was taking place. I played a very small part in it, just being present there. I understood that that work was being done.

**Senator McPhedran:** Thank you.

**Senator McCallum:** Thank you to everyone again for coming in: those in person and those presenting online.

Could you tell us how many years you have kept her story alive, and how many bands or grassroots groups were involved in deciding that a national day is the most appropriate way to honour Thanadelthur's legacy? What other ways of commemorating her have been discussed? You did say part of that.

I'm just trying to give the committee a sense of all the work you have done over the hundreds of years through the oral story, but also when you had the Treaty 10 gatherings and went to different communities. Can you tell us a bit about that history? I'll ask Rosalie. We were together in Brochet and in Lac.

**Ms. Tsannie-Burseth:** I was raised on oral stories of Thanadelthur. I was raised to honour her almost like a fairytale person. I've studied her for years. I've taught at universities. I teach teachers who are interested in the history of First Nations people in general anyway. I always have a chapter on Thanadelthur. I pass her story along. We've organized the Treaty 10 gatherings.

I remember when I first made contact with Churchill, it was December 18, and I knew 300 years was coming up. So I looked through the phone book or Googled it and found the number for Churchill. I connected with someone from York Factory, and I said, "I'm really interested to know what Churchill is going to be doing for Thanadelthur because 300 years is just around the corner."

Je sais, grâce à mon expérience personnelle et à mes contacts avec la jeune génération, que vous allumez ainsi cette lueur dans leurs yeux, et qu'elle est dans leur cœur. Nos jeunes ont cette force et ce courage, comme Thanadelthur l'avait avant eux, mais ils ne le savent pas encore. Il faut faire ressortir tout cela.

**La sénatrice McPhedran :** Merci. Puis-je vous demander si vous avez participé à la désignation du Thanadelthur Square à Churchill?

**Mme Hamilton :** Dans une faible mesure. À l'époque, je travaillais au lieu historique national York Factory. Lorsque je suis rentrée à la maison, on s'apprêtait à rebaptiser la place en question. J'y ai joué un très petit rôle, simplement en étant présente. J'avais cru comprendre que ce travail était en cours.

**La sénatrice McPhedran :** Merci.

**La sénatrice McCallum :** Merci encore à tous d'être des nôtres, aussi bien ceux qui sont ici en personne que ceux qui témoignent en ligne.

Pourriez-vous nous dire pendant combien d'années vous avez gardé son histoire vivante, et combien de bandes ou de groupes locaux ont participé aux discussions pour en arriver à déterminer qu'une journée nationale était la meilleure façon d'honorer l'héritage de Thanadelthur? Quels autres modes de commémoration ont été envisagés? Vous en avez cité quelques-uns.

J'essaie simplement de donner au comité une idée de tout le travail accompli au fil de centaines d'années pour relayer oralement ce récit, mais aussi pour organiser des rassemblements comme celui lié au Traité n° 10, avec notamment des visites dans différentes communautés. Pouvez-vous nous en dire un peu plus à ce sujet? Je vais poser la question à Mme Tsannie-Burseth. Nous étions ensemble à Brochet et à Lac Brochet.

**Mme Tsannie-Burseth :** J'ai grandi en écoutant les récits oraux concernant Thanadelthur. J'ai été élevée pour lui rendre hommage presque comme s'il s'agissait d'une héroïne de conte de fées. J'étudie son parcours depuis des années. J'ai enseigné à l'université. J'en ai parlé devant des enseignants et des étudiants autochtones qui s'intéressent à l'histoire des Premières Nations en général. J'ai toujours un chapitre sur Thanadelthur. Je transmets son histoire. Nous avons organisé les rassemblements du Traité n° 10.

Je me souviens que la première fois que j'ai pris contact avec les gens de Churchill, c'était le 18 décembre, et je savais que le 300<sup>e</sup> anniversaire approchait à grands pas. J'ai donc cherché dans l'annuaire téléphonique ou j'ai fait une recherche dans Google, et j'ai trouvé le numéro pour Churchill. J'ai communiqué avec une personne de York Factory, et je lui ai dit : « Je suis vraiment curieuse de savoir ce que Churchill va faire pour Thanadelthur, car le 300<sup>e</sup> anniversaire de son décès est à nos portes. »

After I did my spiel about her, they said, “Oh, it’s not really this department. I’ll connect you to Parks Canada.” Then I ended up talking to someone named Mike. I had to talk fast. It was almost the Christmas holidays, and it was the very last hour when I called. I told him I was really interested in gathering Dene people. He said, “Oh, my god, 10 minutes ago, we were just talking about that.” His name was Mike, and he had said, “I wonder if any Dene people would be interested in this 300-year commemoration.” He said, “You phoned in perfect timing.” That’s how it started.

Since then, we’ve done two trips up to Churchill, and we’ve taken some Elders. What really resonated with me in my heart was taking the Elders. We took them out on a tour on the ocean, and we went to the fort. Some Elders said — I’m sorry. I was raised — [*Indigenous language spoken*]. The Elders raised me, and she was about 76 years old. I heard all these stories about Thanadelthur. I never thought I would come here to see and learn about it from a different perspective. That really gave me something in my heart to further do the work I’ve been doing about her.

As teachers — Lucy and teachers who are in the assembly here — know that you want to inspire the minds of young people. Sometimes, if you ask students, “Who is your hero,” most likely it might be Batman, but I’ve kind of reversed that by saying, “Thanadelthur.” She is the one who should be our hero.

I do it in different forums. I would like to continue the oral histories. I have a lot of stories about her, so I would like to continue with that as well. Storytelling is really something. You inspire kids. You have them in front of you, and you tell them about this little girl back in the 1700s trying to make a difference for her Dene people and the strength and resilience that she had. That’s part of the work I do. I do a lot of writing, and a part of my writing is about her too, still.

**Senator Clement:** Ms. Hamilton, the way you spoke inspires me to tell a personal story.

I’ve been saying in my speeches in the past year that we need to say their names, so I’ve been saying the names of the women who inspire me in my speeches. Yesterday, I felt a bit intimidated to say her name because I didn’t know if I could say it: Thanadelthur.

I was responsible for scroll for my group of senators. What that means is that every day we would look at the bills that were being discussed and put them on the list for discussion. Senator McCallum has been working on this, as you know, for a long time. I have seen that bill on our Order Paper for a long time. In our meetings, we would say, “What’s that bill?” Then we would

Après mon laïus à son sujet, on m’a dit : « Cela ne relève pas vraiment de notre service. Je vais vous mettre en contact avec Parcs Canada. » Ensuite, j’ai fini par parler à quelqu’un qui s’appelait Mike. Je devais parler vite. C’était presque le temps des Fêtes, et j’ai appelé la toute dernière heure. Je lui ai dit que je souhaitais vraiment rassembler les Dénés. Il a dit : « Oh, mon Dieu, il y a 10 minutes à peine, nous parlions justement de cela en nous demandant si des Dénés seraient intéressés par cette commémoration du 300<sup>e</sup> anniversaire, et vous avez téléphoné juste au bon moment. » C’est ainsi que tout a commencé.

Depuis, nous avons fait deux voyages à Churchill, et nous avons emmené quelques aînés. Ce qui m’a vraiment touchée au plus profond de mon cœur, c’est d’avoir emmené ces aînés. Nous les avons emmenés faire une excursion en mer, et nous sommes allés au fort. Certains aînés ont dit... Excusez-moi. J’ai été élevée — [*mots prononcés dans une langue autochtone*]. Les aînés m’ont élevée. Une aînée d’environ 76 ans m’a dit qu’elle avait entendu beaucoup d’histoires au sujet de Thanadelthur, mais que jamais elle n’aurait pensé venir là pour voir cet endroit et en apprendre au sujet de cette femme sous un angle différent. Cela m’a vraiment donné envie de poursuivre le travail que j’ai entrepris à son sujet.

En tant qu’enseignants — Lucy Antsanen et tous les enseignants présents ici aujourd’hui —, vous savez que votre objectif est d’inspirer les jeunes esprits. Parfois, si vous demandez aux élèves : « Qui est votre héros? », la réponse sera très probablement « Batman », mais j’ai en quelque sorte inversé la tendance en répondant : « Thanadelthur ». Elle devrait être notre héroïne.

Je le dis sur différentes tribunes. J’aimerais poursuivre les histoires orales. J’ai beaucoup d’histoires à raconter à son sujet, donc j’aimerais continuer dans cette voie. Raconter des histoires, c’est vraiment quelque chose. On inspire les enfants. On les a devant soi, et on leur parle de cette petite fille qui, au XVIII<sup>e</sup> siècle, essayait de changer les choses pour son peuple déné, et qui faisait preuve de force et de résilience. Cela fait partie de mon travail. J’écris beaucoup, et une partie de mes écrits porte sur elle encore aujourd’hui.

**La sénatrice Clement :** Madame Hamilton, vos propos m’incitent à vous raconter une anecdote personnelle.

Comme je l’ai dit dans mes discours au cours de la dernière année, il faut que nous prononcions leurs noms. C’est pourquoi je cite dans mes discours les noms des femmes qui m’inspirent. Hier, j’étais un peu intimidée à l’idée de prononcer son nom, car je ne savais pas si je pouvais le faire : Thanadelthur.

J’étais chargée du plumitif pour mon groupe de sénateurs. Concrètement, cela signifiait que chaque jour, nous examinions les projets de loi dont nous étions saisis et nous les inscrivions sur la liste afin d’en débattre. Comme vous le savez, la sénatrice McCallum travaille sur ce projet de loi depuis longtemps. Je vois ce projet de loi au Feuilleton depuis longtemps. Lors de nos

struggle to say the name, and we wouldn't say it. I regret that now because now I know more about who she is, and I wish that I had been able to say her name in those meetings to show how important this woman is. Thank you for that inspiration.

I have a question for Ms. Tsannie-Burseth. You were talking about a video, and you were describing her looks. I think it's interesting to describe a hero's looks. I can picture her with her doe eyes and her skin.

So I am just asking you about the short video you were planning or that you had made. This story could be a movie — Hollywood, absolutely. This story has that breadth. Could you speak more about the video and what plans are around that? I know Lucy was talking about the documentary yesterday, but you were talking about a video — getting this story out to more people.

**Ms. Tsannie-Burseth:** I'm helping with the script right now because we have some Dene words in there. They've done a lot of research. It's an honour for her to be selected as 10 of the most influential women in Canadian history. We're working on it now, but I can't say any more than that. I did mention her anniversary. They're going to consider that, as well.

It really is a beautiful story because they have a little bit of a spin to it where it's more like a cartoon. It's animated. The videos that I've seen talk about the women who made an influence in history, and I really like it. I think it's worthwhile. It's geared for people aged 12 to 16, but adults, in general. I love that it's going to be happening.

**Senator Clement:** Thank you.

**The Chair:** Even if we give you a little moose, caribou or geese, we could have a little more information — a tip? Okay.

**Senator Karetak-Lindell:** It was wonderful to hear yesterday and today the stories. Hello, Florence.

Your story really struck me because so many people's stories are about how, late in life, we go back to our roots. It's always really sad to hear that we didn't have that opportunity growing up. Many of us went to residential school, so that stopped us from learning about our own cultures. The fact that you took this up quite late in life, as you were saying, and shared your story, struck me.

réunions, nous demandions : « C'est quoi ce projet de loi? » Nous avions du mal à prononcer son nom, et nous ne le disions pas. Je le regrette aujourd'hui, car je la connais mieux maintenant, et j'aurais aimé pouvoir prononcer son nom lors de ces réunions pour montrer à quel point cette femme est importante. Merci de nous inspirer.

J'ai une question pour Mme Tsannie-Burseth. Vous parliez d'une vidéo et vous décriviez son apparence. Je trouve intéressant de décrire l'apparence d'un héros. Je l'imagine bien, avec ses grands yeux de biche et sa peau.

Je voudrais donc simplement vous interroger sur la courte vidéo que vous aviez prévu faire ou que vous avez réalisée. Cette histoire pourrait faire l'objet d'un film, à Hollywood, sans aucun doute. Elle a cette envergure. Pourriez-vous nous en dire plus sur cette vidéo et sur les projets qui l'entourent? Je sais que Mme Antsanan a évoqué le documentaire hier, mais vous parliez d'une vidéo, pour faire connaître cette histoire à un public plus large.

**Mme Tsannie-Burseth :** Je participe actuellement à la rédaction du scénario, car il contient quelques mots en déné. L'équipe a fait beaucoup de recherches. C'est un honneur qu'elle ait été sélectionnée parmi les 10 femmes les plus influentes de l'histoire du Canada. Nous travaillons sur cette vidéo en ce moment, mais je ne peux pas en dire plus. J'ai évoqué son anniversaire. L'équipe va en tenir compte.

C'est vraiment une belle histoire. La vidéo a un petit côté original, car il s'agit davantage d'un dessin animé. C'est une animation. Les vidéos que j'ai vues présentent des femmes qui ont marqué l'histoire, et j'aime beaucoup cela. Je trouve cela intéressant. C'est destiné aux jeunes de 12 à 16 ans, mais aussi aux adultes en général. Je suis ravie que ce projet voie le jour.

**La sénatrice Clement :** Merci.

**La présidente :** Si on vous donnait quelques originaux, caribous ou oies, est-ce qu'on pourrait avoir un peu plus d'information? D'accord.

**La sénatrice Karetak-Lindell :** C'était formidable d'écouter ces récits hier et aujourd'hui. Bonjour, madame Hamilton.

Votre histoire m'a vraiment touchée, car tant de récits racontent comment, sur le tard, nous renouons avec nos racines. C'est toujours très triste d'entendre dire que nous en avons été privés pendant notre enfance. Beaucoup d'entre nous ont fréquenté des pensionnats, ce qui nous a empêchés de découvrir nos propres cultures. Le fait que vous ayez entrepris cela assez tard dans votre vie, comme vous le disiez, et que vous ayez partagé votre histoire, m'a beaucoup touchée.

Is it now being put into schools? Rosalie can answer afterward. Is it part of the curriculum now? What are you doing to ensure that the story is in the schools and not other material that we can't really relate to?

I'll start with Florence, and then Rosalie can answer too.

**Ms. Hamilton:** Hello, Nancy.

Yes, it is being taught in schools now — the story of Thanadelthur. Here, in Churchill, it has been since the 215 children who were found that there are a lot of Indigenous cultural teachings in the school now. So, they're really starting to learn about the history around this area of the Indigenous Peoples. When I went to school, I never heard any of that history. I didn't hear anything about my people. I didn't hear anything about Thanadelthur. There is great history on my grandfather, as well.

I'm proud to say that it's all being taught in school today. We have a few Indigenous teachers in the schools who work with the children, teaching them the language. The drumming is in the schools. There is a lot of cultural teaching in schools today and Indigenous history.

**Senator Karetak-Lindell:** That's good to hear.

Rosalie, would you like to add to that?

**Ms. Tsannie-Burseth:** Okay. As I said earlier, oral storytelling has to continue, because that's how I learned — as well as the teachers. You asked if there is a curriculum. It is a big job ahead of us to do that, to ensure it's in the history books.

When we went to Churchill in 2017, we had a group of students who did a script. We re-enacted Thanadelthur's story there. One of the students who helped was a young Dene woman who was studying in Toronto to be a script writer. We were so lucky to have her. We chose a young woman from Fond du Lac. She fit the description of Thanadelthur — very beautiful.

We took that story to Churchill. Being a teacher, I should realize that, at one point, we talked. There were some comments in the script that talked about the "dirty, mangy dogs." This was toward the Cree. We had a discussion about that. I apologized. I should have read that beforehand but we're getting this from the books.

Est-ce que cette histoire est enseignée maintenant dans les écoles? Mme Tsannie-Burseth pourra répondre à cette question ensuite. Fait-elle désormais partie du programme scolaire? Que faites-vous pour vous assurer que cette histoire soit enseignée dans les écoles, et non d'autres contenus auxquels nous ne pouvons pas vraiment nous identifier?

Je vais demander à Mme Hamilton de répondre en premier, et ensuite, Mme Tsannie-Burseth pourra aussi répondre.

**Mme Hamilton :** Bonjour, madame Karetak-Lindell.

Oui, on enseigne désormais l'histoire de Thanadelthur dans les écoles. Ici, à Churchill, depuis la découverte des 215 enfants, l'école propose désormais de nombreux enseignements sur la culture autochtone. Les élèves commencent donc vraiment à découvrir l'histoire des peuples autochtones de cette région. Quand j'allais à l'école, je n'ai jamais entendu parler de cette histoire. Je n'ai jamais entendu parler de mon peuple. Je n'ai jamais entendu parler de Thanadelthur. Il y a aussi une grande histoire au sujet de mon grand-père.

Je suis fier de dire que tout cela est enseigné à l'école aujourd'hui. Nous avons quelques enseignants autochtones dans les écoles qui travaillent avec les enfants et leur enseignent la langue. On y joue du tambour. Aujourd'hui, les écoles dispensent un enseignement culturel très riche, notamment sur l'histoire autochtone.

**La sénatrice Karetak-Lindell :** J'en suis bien contente.

Madame Tsannie-Burseth, voulez-vous ajouter quelque chose?

**Mme Tsannie-Burseth :** Oui. Comme je l'ai dit tout à l'heure, la tradition orale doit perdurer, car c'est ainsi que j'ai appris, tout comme les enseignants. Vous avez demandé si cette histoire fait partie du programme scolaire. Nous avons encore beaucoup de travail à faire pour veiller à ce qu'elle figure dans les manuels d'histoire.

Lorsque nous sommes allés à Churchill en 2017, nous avons avec nous un groupe d'étudiants qui avaient rédigé un scénario. Nous y avons mis en scène l'histoire de Thanadelthur. Une étudiante qui nous a aidés était une jeune femme dénée qui étudiait à Toronto pour devenir scénariste. Nous avons eu beaucoup de chance de pouvoir compter sur elle. Nous avons choisi une jeune femme originaire de Fond du Lac. Elle correspondait à la description de Thanadelthur. Elle était très belle.

Nous avons présenté cette histoire à Churchill. En tant qu'enseignante, j'aurais dû me rendre compte d'une chose, mais, à un moment donné, nous en avons discuté. Le scénario contenait des remarques faisant référence à des « chiens sales et galeux ». Cela visait les Cris. Nous en avons discuté. Je me suis excusée. J'aurais dû prendre connaissance de cela à l'avance, mais c'était tiré des livres.

For us, the Cree, you can see they usually didn't take young women in captivity when they were beautiful — so the owners gave life that way. [*Indigenous language spoken*] in Dene means “they gave them life,” not in terms of birth, but in terms of keeping them alive.

If I were to do this again, I'd like to have a lot of children involved in acting and script writing, and do a more refined history in a really positive light. At one point, the Dene were in the middle, the Inuit were in the North and the Cree in the South. So it's through the history that we had intertribal wars, but, now, we're working together with land claims. We're working things out. It's not that we're angry with each other anymore; this was 300 years ago.

I appreciate the fact that Senator McCallum went and started the process of reconciliation with the Cree and Dene. I was there. It was very powerful.

That is the type of reconciliation our students have to learn about, not only how she went through life, but how we need to reconcile. She would be another concept about missing and murdered women. We put all of that into the curriculum together, and there are a lot of ideas. I am a curriculum writer, as well, and I know Lucy has done quite a few books. I've written an article about her. I like writing, and I write about her. Anyone who would listen to me, I would tell them.

When I tell that story about the 10 days, that epic moment, I surprise myself of not being teary-eyed, because that was a moment in history. When a woman says she is going to do something, she does it. This is where she really put this whole story on the map in Canada.

**Senator Prosper:** Thank you to our witnesses here. I am so appreciative of you for sharing your stories and the activities that you're undertaking. I see how it connects Indigenous Peoples, not just in your regions. It derived from your region, but it provides a ray of hope to all Indigenous Peoples and non-Indigenous people, as well.

Reconciliation is a subject that has been discussed largely within the Indigenous and non-Indigenous context under the guise of truth and reconciliation, but there's also another element of reconciliation that has been underpinning a lot of this, and it's reconciliation between Indigenous Peoples within communities. I can only imagine how that really translates with all your efforts, for everything you do, and how it really empowers our youth and our people.

Nous constatons que les Cris ne faisaient généralement pas prisonnières les jeunes femmes lorsqu'elles étaient belles. C'est ainsi que leurs propriétaires leur donnaient la vie. [*Mots prononcés dans une langue autochtone*] signifie en déné « ils leur donnaient la vie », non pas au sens de leur donner naissance, mais au sens de les maintenir en vie.

Si c'était à refaire, j'aimerais que beaucoup d'enfants jouent des rôles et participent à l'écriture du scénario, et je voudrais présenter une histoire plus peaufinée sous un jour vraiment positif. À une certaine époque, les Dénés se trouvaient au centre, les Inuits au nord et les Cris au sud. Au cours de l'histoire, nous avons connu des guerres intertribales, mais aujourd'hui, nous travaillons ensemble sur les revendications territoriales. Nous sommes en train de régler les choses. Nous ne sommes plus en colère les uns contre les autres; tout cela remonte à 300 ans.

J'apprécie le fait que la sénatrice McCallum ait pris l'initiative d'entamer le processus de réconciliation avec les Cris et les Dénés. J'étais présente. C'était un moment très fort.

C'est le genre de réconciliation dont nos élèves doivent entendre parler. Il faut non seulement relater comment elle a vécu sa vie, mais aussi comment nous devons nous réconcilier. Elle incarne une autre facette de la réalité des femmes disparues et assassinées. Nous avons intégré tout cela dans le programme scolaire, et les idées ne manquent pas. Je suis moi-même conceptrice de programmes scolaires, et je sais que Mme Antsanan a écrit un certain nombre de livres. J'ai écrit un article sur Thanadelthur. J'aime écrire, et j'écris à son sujet. Je parlerais d'elle à quiconque voudrait bien m'écouter.

Quand je raconte cette histoire à propos de ces 10 jours, ce moment historique, je m'étonne moi-même de ne pas avoir les larmes aux yeux, car c'était un moment qui a marqué l'histoire. Quand une femme dit qu'elle va faire quelque chose, elle le fait. C'est ce qui a vraiment fait connaître toute cette histoire au Canada.

**Le sénateur Prosper :** Merci à nos témoins. Je vous suis très reconnaissant de nous avoir fait part de vos histoires et des activités que vous menez. Je constate à quel point cela crée des liens entre les peuples autochtones, et pas seulement dans votre région. Bien que cette histoire trouve son origine dans votre région, elle apporte une lueur d'espoir à tous les peuples autochtones, et aussi aux non-Autochtones.

La réconciliation est un sujet qui a été largement abordé dans le contexte des relations entre Autochtones et non-Autochtones sous le thème de la vérité et de la réconciliation, mais il existe également un autre aspect de la réconciliation qui sous-tend une grande partie de ce processus, à savoir la réconciliation entre les peuples autochtones au sein même de leurs communautés. Je ne peux qu'imaginer comment cela se traduit concrètement dans tous vos efforts, dans tout ce que vous faites, et comment cela donne du pouvoir à nos jeunes et à notre peuple.

Just going back to you, Ms. Hamilton, you mentioned pride and your own journey and the connection between pride and self-esteem and how we as Indigenous People have been deprived of our history. Even the history that's there is from another perspective and lens and not from our own lens.

I don't have a question specifically, but I just want to recognize your dream and your work. The impact of that will have lasting effects through multiple generations. I just want to recognize that for you, and thank you for that. *Wela'liog*.

**Senator McCallum:** Thank you for that, Senator Prosper, and everyone in this room. Yesterday, I could feel the spirit in this room; it was beautiful.

I want to thank the Dene for sharing their vulnerability and not being afraid to show it to us.

I want to acknowledge my father for demonstrating his respect and care that he had with the Dene people. He was actually there more than on our reserve because his trapline was there.

This is a generational work that we carry forward together now, because the Crees moved in, in 1924, so it was starting again. But I needed to appeal to you for some help. We're going to need your help to appeal to the House of Commons to speedily pass this bill. I'll talk to you about it and have leadership, grassroots, and your advocates could help with that. That would be appreciated. Thank you.

**The Chair:** Thank you.

**Senator Pate:** I wanted to thank everyone and thank Senator McCallum for bringing this forward and for persisting. I echo what Senator Clement said. Many of us were saying, what is this bill? It has been such an incredible privilege to learn about it through this yesterday and today. Thank you for all your work. It has made me want to go look for more.

**The Chair:** Now we'll go to a clause-by-clause examination.

Is it agreed that the committee proceed to a clause-by-clause examination?

**Hon. Senators:** Agreed.

[*Translation*]

**The Chair:** Shall the title stand postponed?

**Hon. Senators:** Agreed.

Je voudrais revenir à ce que vous disiez, madame Hamilton. Vous avez évoqué la fierté, votre propre parcours, le lien entre fierté et estime de soi, ainsi que la manière dont nous, en tant que peuples autochtones, avons été privés de notre histoire. Lorsqu'elle est racontée, cette histoire est relatée d'un point de vue qui n'est pas le nôtre.

Je n'ai pas de question particulière à vous poser, mais je tiens à saluer votre rêve et votre travail. L'impact de votre action se fera sentir pendant de nombreuses générations. Je tenais simplement à vous le dire et à vous en remercier. *Wela'liog*.

**La sénatrice McCallum :** Merci beaucoup, sénateur Prosper, et merci à toutes les personnes présentes dans la salle. Hier, j'ai pu ressentir l'ambiance qui régnait ici. C'était magnifique.

Je tiens à remercier les Dénés de s'être ouverts à nous et de ne pas avoir eu peur de le faire.

Je tiens à rendre hommage à mon père pour le respect et l'attention qu'il portait aux Dénés. En fait, il passait plus de temps chez eux que dans notre réserve, car c'est là que se trouvait son territoire de piégeage.

Il s'agit d'un travail générationnel que nous menons ensemble aujourd'hui, car les Cris se sont installés en 1924, et il fallait donc repartir de zéro. Je dois vous demander votre aide. Nous aurons besoin de votre soutien pour exhorter la Chambre des communes à adopter rapidement ce projet de loi. Je vous en parlerai et je ferai appel à votre leadership, aux militants et aux porte-parole qui pourraient nous aider. Nous vous en serions reconnaissants. Merci.

**La présidente :** Merci.

**La sénatrice Pate :** Je tiens à remercier tout le monde, et tout particulièrement la sénatrice McCallum d'avoir présenté ce projet de loi et d'avoir fait preuve de persévérance. Je partage l'avis de la sénatrice Clement. Nous étions nombreux à nous demander : « De quoi s'agit-il exactement? » Ce fut un immense privilège d'avoir pu en apprendre sur le sujet hier et aujourd'hui. Merci pour tout votre travail. Cela m'a donné envie d'en savoir plus.

**La présidente :** Nous allons maintenant passer à l'étude article par article.

Êtes-vous d'accord pour que le comité procède à l'étude article par article?

**Des voix :** D'accord.

[*Français*]

**La présidente :** Êtes-vous d'accord pour suspendre l'adoption du titre?

**Des voix :** D'accord.

**The Chair:** Shall the preamble stand postponed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 1, which contains the short title, stand postponed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 2 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

[*English*]

**The Chair:** Shall clause 3 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

[*Translation*]

**The Chair:** Shall clause 1, which contains the short title, carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall the preamble carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

[*English*]

**The Chair:** Shall the title carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

[*Translation*]

**The Chair:** Shall the bill carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Does the committee wish to consider appending observations to the report?

**Hon. Senators:** No.

**The Chair:** Is it agreed that the chair reports this bill to the Senate, in both official languages?

**Hon. Senators:** Agreed.

[*English*]

**The Chair:** We will now move in camera.

(The committee continued in camera.)

**La présidente :** Êtes-vous d'accord pour suspendre l'adoption du préambule?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Êtes-vous d'accord pour suspendre l'adoption de l'article 1, qui contient le titre abrégé?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** L'article 2 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

[*Traduction*]

**La présidente :** L'article 3 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

[*Français*]

**La présidente :** L'article 1, qui contient le titre abrégé, est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Le préambule est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

[*Traduction*]

**La présidente :** Le titre est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

[*Français*]

**La présidente :** Le projet de loi est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Est-ce que le comité veut annexer des observations au rapport?

**Des voix :** Non.

**La présidente :** Est-il convenu que la présidente fasse rapport de ce projet de loi au Sénat dans les deux langues officielles?

**Des voix :** D'accord.

[*Traduction*]

**La présidente :** Nous allons maintenant passer à huis clos.

(La séance se poursuit à huis clos.)

[*Translation*]

(The committee resumed in public.)

**The Chair:** Honourable senators, is it agreed to adopt the budget request for 2026?

**Senator Pate:** Yes.

**The Chair:** Thank you, Senator Pate. I see that everyone around the table agrees.

Honourable senators, the budget will be submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration for consideration by the Subcommittee on Senate Estimates at the next meeting. This brings us to the end of our meeting today.

(The committee adjourned.)

[*Français*]

(La séance publique reprend.)

**La présidente :** Honorables sénateurs, est-il convenu d'adopter la demande du budget relative à l'édition de 2026?

**La sénatrice Pate :** Oui.

**La présidente :** Merci, sénatrice Pate. Je vois qu'il y a consentement autour de la table.

Honorables sénateurs, le budget sera soumis au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration pour être examiné par le Sous-comité du budget des dépenses du Sénat lors de la prochaine réunion. Cela nous amène à la fin de notre réunion d'aujourd'hui.

(La séance est levée.)

---